

**NORME
INTERNATIONALE
INTERNATIONAL
STANDARD**

**CEI
IEC
933-3**

Première édition
First edition
1992-08

**Systèmes audio, vidéo et audiovisuels –
Interconnexions et valeurs d'adaptation**

Partie 3:

Interface pour l'interconnexion de caméras
pour le reportage électronique d'actualité
et des magnétoscopes portatifs, utilisant des
signaux non composites, pour les systèmes
625 lignes/50 trames

**Audio, video and audiovisual systems –
Interconnections and matching values**

Part 3:

Interface for the interconnection of ENG cameras
and portable VTRs using non-composite signals,
for 625 line/50 field systems



Numéro de référence
Reference number
CEI/IEC 933-3: 1992

Numéros des publications

Depuis le 1^{er} janvier 1997, les publications de la CEI sont numérotées à partir de 60000.

Publications consolidées

Les versions consolidées de certaines publications de la CEI incorporant les amendements sont disponibles. Par exemple, les numéros d'édition 1.0, 1.1 et 1.2 indiquent respectivement la publication de base, la publication de base incorporant l'amendement 1, et la publication de base incorporant les amendements 1 et 2.

Validité de la présente publication

Le contenu technique des publications de la CEI est constamment revu par la CEI afin qu'il reflète l'état actuel de la technique.

Des renseignements relatifs à la date de reconfirmation de la publication sont disponibles dans le Catalogue de la CEI.

Les renseignements relatifs à des questions à l'étude et des travaux en cours entrepris par le comité technique qui a établi cette publication, ainsi que la liste des publications établies, se trouvent dans les documents ci-dessous:

- «Site web» de la CEI*
- **Catalogue des publications de la CEI**
Publié annuellement et mis à jour régulièrement (Catalogue en ligne)*
- **Bulletin de la CEI**
Disponible à la fois au «site web» de la CEI* et comme périodique imprimé

Terminologie, symboles graphiques et littéraux

En ce qui concerne la terminologie générale, le lecteur se reportera à la CEI 60050: *Vocabulaire Electrotechnique International* (VEI).

Pour les symboles graphiques, les symboles littéraux et les signes d'usage général approuvés par la CEI, le lecteur consultera la CEI 60027: *Symboles littéraux à utiliser en électrotechnique*, la CEI 60417: *Symboles graphiques utilisables sur le matériel. Index, relevé et compilation des feuilles individuelles*, et la CEI 60617: *Symboles graphiques pour schémas*.

* Voir adresse «site web» sur la page de titre.

Numbering

As from 1 January 1997 all IEC publications are issued with a designation in the 60000 series.

Consolidated publications

Consolidated versions of some IEC publications including amendments are available. For example, edition numbers 1.0, 1.1 and 1.2 refer, respectively, to the base publication, the base publication incorporating amendment 1 and the base publication incorporating amendments 1 and 2.

Validity of this publication

The technical content of IEC publications is kept under constant review by the IEC, thus ensuring that the content reflects current technology.

Information relating to the date of the reconfirmation of the publication is available in the IEC catalogue.

Information on the subjects under consideration and work in progress undertaken by the technical committee which has prepared this publication, as well as the list of publications issued, is to be found at the following IEC sources:

- **IEC web site***
- **Catalogue of IEC publications**
Published yearly with regular updates (On-line catalogue)*
- **IEC Bulletin**
Available both at the IEC web site* and as a printed periodical

Terminology, graphical and letter symbols

For general terminology, readers are referred to IEC 60050: *International Electrotechnical Vocabulary* (IEV).

For graphical symbols, and letter symbols and signs approved by the IEC for general use, readers are referred to publications IEC 60027: *Letter symbols to be used in electrical technology*, IEC 60417: *Graphical symbols for use on equipment. Index, survey and compilation of the single sheets* and IEC 60617: *Graphical symbols for diagrams*.

* See web site address on title page.

**NORME
INTERNATIONALE
INTERNATIONAL
STANDARD**

**CEI
IEC
933-3**

Première édition
First edition
1992-08

**Systèmes audio, vidéo et audiovisuels –
Interconnexions et valeurs d'adaptation**

Partie 3:

Interface pour l'interconnexion de caméras
pour le reportage électronique d'actualité
et des magnétoscopes portatifs, utilisant des
signaux non composites, pour les systèmes
625 lignes/50 trames

**Audio, video and audiovisual systems –
Interconnections and matching values**

Part 3:

Interface for the interconnection of ENG cameras
and portable VTRs using non-composite signals,
for 625 line/50 field systems

© CEI 1992 Droits de reproduction réservés — Copyright — all rights reserved

Aucune partie de cette publication ne peut être reproduite ni
utilisée sous quelque forme que ce soit et par aucun procédé,
électronique ou mécanique, y compris la photocopie et les
microfilms, sans l'accord écrit de l'éditeur.

No part of this publication may be reproduced or utilized
in any form or by any means, electronic or mechanical,
including photocopying and microfilm, without permission
in writing from the publisher

Bureau central de la Commission Electrotechnique Internationale 3, rue de Varembe Genève Suisse



Commission Electrotechnique Internationale
International Electrotechnical Commission
Международная Электротехническая Комиссия

CODE PRIX
PRICE CODE

K

Pour prix, voir catalogue en vigueur
For price, see current catalogue



Documents

Document Sharing Hub

SOMMAIRE

	Pages
AVANT-PROPOS	4
Articles	
1 Domaine d'application	6
2 Références normatives	8
3 Caractéristiques électriques de l'interface	8
3.1 Signaux de programme	8
3.2 Alimentation (magnétoscope à caméra)	14
3.3 Commande de marche/arrêt du magnétoscope	14
3.4 Signalisation d'enregistrement/défaut du magnétoscope	14
Annexe A – Connecteur à 26 contacts recommandé pour les matériels de conception nouvelle	18

CONTENTS

	Page
FOREWORD	5
Clause	
1 Scope	7
2 Normative references	9
3 Electrical characteristics of the interface	9
3.1 Programme signals	9
3.2 Power supply (VTR to camera)	15
3.3 VTR start/stop control	15
3.4 Indication of recording/ VTR fault (TALLY)	15
Annex A – 26 contact connector recommended for new designs of equipment	19

COMMISSION ÉLECTROTECHNIQUE INTERNATIONALE

SYSTÈMES AUDIO, VIDÉO ET AUDIOVISUELS – INTERCONNEXIONS ET VALEURS D'ADAPTATION

Partie 3: Interface pour l'interconnexion de caméras pour le reportage électronique d'actualité et des magnétoscopes portatifs, utilisant des signaux non composites, pour les systèmes 625 lignes/50 trames

AVANT-PROPOS

- 1) Les décisions ou accords officiels de la CEI en ce qui concerne les questions techniques, préparés par des Comités d'Etudes où sont représentés tous les Comités nationaux s'intéressant à ces questions, expriment dans la plus grande mesure possible un accord international sur les sujets examinés.
- 2) Ces décisions constituent des recommandations internationales et sont agréées comme telles par les Comités nationaux.
- 3) Dans le but d'encourager l'unification internationale, la CEI exprime le vœu que tous les Comités nationaux adoptent dans leurs règles nationales le texte de la recommandation de la CEI, dans la mesure où les conditions nationales le permettent. Toute divergence entre la recommandation de la CEI et la règle nationale correspondante doit, dans la mesure du possible, être indiquée en termes clairs dans cette dernière.

La présente partie de la Norme internationale CEI 933 a été établie par le Comité d'Etudes n° 84 de la CEI: Equipements et systèmes dans le domaine des techniques audio, vidéo et audiovisuelles.

Le texte de cette partie est issu des documents suivants:

DIS	Rapport de vote
84(BC)134	84(BC)147

Le rapport de vote indiqué dans le tableau ci-dessus donne toute information sur le vote ayant abouti à l'approbation de cette partie.

L'annexe A est donnée uniquement à titre d'information.

La présente partie est issue de la Recommandation R34 de l'UER*.

* Union Européenne de Radiodiffusion – Genève (Suisse).

INTERNATIONAL ELECTROTECHNICAL COMMISSION

**AUDIO, VIDEO AND AUDIOVISUAL SYSTEMS –
INTERCONNECTIONS AND MATCHING VALUES****Part 3: Interface for the interconnection of ENG
cameras and portable VTRs using non-composite signals,
for 625 line/50 field systems**

FOREWORD

- 1) The formal decisions or agreements of the IEC on technical matters, prepared by Technical Committees on which all the National Committees having a special interest therein are represented, express, as nearly as possible, an international consensus of opinion on the subjects dealt with.
- 2) They have the form of recommendations for international use and they are accepted by the National Committees in that sense.
- 3) In order to promote international unification, the IEC expresses the wish that all National Committees should adopt the text of the IEC recommendation for their national rules in so far as national conditions will permit. Any divergence between the IEC recommendation and the corresponding national rules should, as far as possible, be clearly indicated in the latter.

This part of International Standard IEC 933 has been prepared by IEC Technical Committee No. 84: Equipment and systems in the field of audio, video and audiovisual engineering.

The text of this part is based on the following documents:

DIS	Report on Voting
84(CO)134	84(CO)147

Full information on the voting for the approval of this part can be found in the Voting Report indicated in the above table.

Annex A is for information only.

This part is based on EBU* Recommendation R34.

* European Broadcasting Union – Geneva (Switzerland).

SYSTÈMES AUDIO, VIDÉO ET AUDIOVISUELS – INTERCONNEXIONS ET VALEURS D'ADAPTATION

Partie 3: Interface pour l'interconnexion de caméras pour le reportage électronique d'actualité et des magnétoscopes portatifs, utilisant des signaux non composites, pour les systèmes 625 lignes/50 trames

1 Domaine d'application

La présente partie de la CEI définit une interface qui est conçue pour permettre d'acheminer, sur une liaison parallèle entre une caméra et un magnétoscope portatif, les signaux de reportages d'actualités produits sous forme non composite, dans les cas où ces deux appareils ne sont pas utilisés en juxtaposition dans le mode «caméscope», mais sont séparés par une distance de 5 m à 10 m.

La présente partie de la CEI 933 porte sur les caractéristiques électriques auxquelles devra satisfaire l'interface pour transmettre les signaux de programme produits dans la caméra (audio et composantes vidéo) ou renvoyés dans le viseur (lecture vidéo), ainsi que des signaux de contrôle ou de commande d'exploitation. Cette spécification ne porte que sur les caractéristiques jugées essentielles pour faciliter l'interconnexion des appareils réalisés par des constructeurs différents. Pour éviter que des raccordements incorrects ne causent des dégâts, il faut s'assurer que les appareils considérés respectent la présente spécification et, par ailleurs, être prudent avec les connexions supplémentaires que les constructeurs ont prévues dans le cadre de leur système mais qui ne correspondent pas à la présente spécification.

Un système a été recommandé par l'UER pour la production de signaux de reportages d'actualités non composites (Recommandation R32). On a reproduit à l'annexe A la spécification détaillée de l'interface de ce système et on a indiqué l'équivalence entre ses contacts et les signaux considérés par l'UER.

Il est bon que les autres signaux (par exemple autres entrées audio du magnétoscope ou signaux vidéo de référence pour verrouiller le générateur de synchronisation de la caméra) soient acheminés par des connexions spéciales de la caméra ou du magnétoscope. Ils ne sont pas couverts par cette spécification, de même que l'interface vidéo composite que l'on peut trouver sur des matériels de ce genre.

Les caractéristiques de cette interface ne dépendent pas de l'utilisation d'un type de connecteur particulier. La compatibilité ne dépend que des valeurs d'adaptation électriques données à l'article 3. Il convient que les fabricants fournissent tous les détails concernant les connecteurs utilisés sur leurs matériels ainsi que l'attribution des contacts. L'attention est attirée sur la norme technique N10 de l'UER qui spécifie une interface constituée de quatre connecteurs BNC, les connecteurs femelles étant montés sur les magnétoscopes et sur les autres matériels.

Toutefois, il est recommandé d'utiliser, pour les matériels de conception nouvelle, un connecteur à 26 contacts dont la description et l'attribution des contacts sont donnés à l'annexe A. Sur les matériels seuls les contacts réellement utilisés devraient être connectés afin d'éviter toute connexion intempestive de signaux pour lesquels le matériel n'est pas prévu. Il convient que les cordons effectuent les liaisons entre chacun des contacts